

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 26 (1979)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



vile sta nella costruzione di rifugi per la popolazione e di impianti del servizio sanitario, sempre che i crediti lo permettano e il numero delle domande di costruzione di impianti e di rifugi lo richiedano. Oltre a ciò è indispensabile di pianificare la designazione e l'approntamento dei rifugi di fortuna. Questi lavori sono intesi a colmare, nel più breve tempo possibile, le lacune ancora esistenti in caso di emergenza.

#### 6. Quale sarà il materiale nuovo?

Nei prossimi anni speriamo di poter fornire, oltre al materiale usuale, quello per la cucina e per la distribu-

zione della sussistenza, nonché quello per completare l'attrezzamento degli impianti del servizio sanitario. La rete d'allarme, composta delle attuali sirene, sarà poi potenziata in modo tale da permettere, in tempo di guerra e di pace, la diffusione dell'allarme per tempo e percepibile da tutta la popolazione. Inoltre abbiamo l'intenzione d'incominciare con la fornitura della sussistenza di sopravvivenza per tre giorni già verso la fine dell'anno prossimo. Questo tipo di sussistenza è previsto per la così detta fase autarchica nel rifugio.

Nelle mie esposizioni ho potuto solo accennare all'obiettivo, allo stato delle

cose, ai problemi e alle prospettive della protezione civile. Era mia intenzione di illustrarvi la situazione, onde darvi la possibilità di dirci se siamo sulla giusta strada. Abbiamo bisogno di perseveranza, forza di persuasione, idee che tengano in considerazione l'economicità e siano realizzabili secondo la nostra capacità finanziaria e, non da ultimo, di una buona dose di ottimismo. Non dimentichiamo che sono proprio i responsabili che devono andare avanti con l'esempio. È per questo motivo che mi sento onorato e felice avervi potuto parlare in occasione di questa giornata informativa.

## PERSONAL SIGMA

*Kadersélection  
Kaderförderung*

### INDUSTRIEUNTERNEHMEN IN GRAUBÜNDEN

Für unseren Auftraggeber, ein grösseres Industrieunternehmen in der Region Chur, suchen wir einen

## Leiter des Überwachungsdienstes

Wir stellen uns hier eine qualifizierte und gefestigte Persönlichkeit vor, ca. 35- bis 45jährig, vorzugsweise mit entsprechender Erfahrung im Polizei-, Militär-/Grenzwacht- oder Industriesicherheitswesen. Der Aufgabenbereich beinhaltet die Schwerpunkte

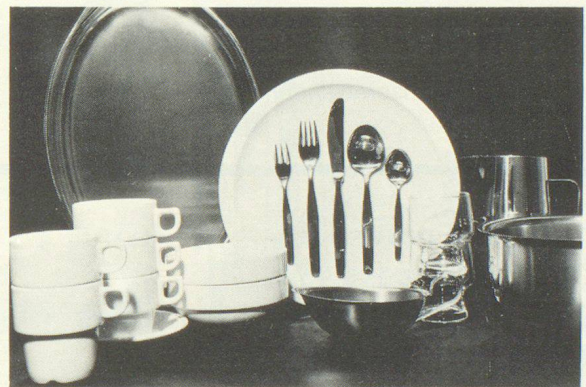
- Führung einer Mitarbeitergruppe sowie deren Ausbildung und Instruktion
- Sicherstellung des Ordnungs- und Überwachungsdienstes, Übermittlungsdienstes, Planung und Organisation der Dienststelle
- Mitarbeit in einschlägigen Arbeitsgruppen des Unternehmens

Die erfolgreiche Führung dieser Stelle verlangt nach einer integren Persönlichkeit mit angenehmem, aber bestimmtem Auftreten, Reaktionsfähigkeit, kooperativem und organisatorischem Denken. Hier finden Sie ein langfristiges Engagement mit guten Anstellungsbedingungen und Entfaltungsmöglichkeiten.

Sprechen Sie die Anforderungen und Aufgaben an? Senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung (inkl. Handschriftprobe und Foto) an den beauftragten Berater, Herr H.-J. Müntener. Er garantiert Ihnen für eine persönliche und absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen.

## PERSONAL SIGMA

Poststr./Rathausgasse 4  
7002 Chur  
Tel. 081 22 65 92/93



nur ein generalagent und importeur liefert günstig:

bruchfestes stapelporzellan, weiss oder dekoriert,  
solinger edelmetallbestecke 18-10,  
bruchfeste glaswaren,  
komplette kücheneinrichtungen,  
trippenkasserollen 18-10 mit lebenslanger garantie,  
glasfaserverstärkte gastro-veskanorm-tabletts,  
artikel, die nicht befriedigen, nehmen wir diskussionslos zurück.  
verlangen sie eine dokumentation oder den besuch des geschäftsführers persönlich!

# hostell

hostell gmbh

baslerstrasse 21  
4102 binningen (basel)  
musterzimmer

## Wir beliefern Sie mit sämtlichen Einwegprodukten für:

- Zivilschutzeinrichtungen
- Notspitäler
- geschützte Operationsstellen

GEISSMANN, Ihr Partner für moderne Einwegprodukte aus Vliesstoff, Zellstoff, Kunststoff und anderen Materialien.

Sortimentsgestaltung, Verpackung, Ablieferung nach Ihren Wünschen.

Adressieren Sie Ihre Anfrage an unsere Verkaufsabteilung.  
Ihr Anruf erreicht uns unter 057 / 4 38 31 - intern 15 oder per Fernschreiber 53 173.



für Verpackung und Hygiene  
**Geissmann Papier AG 5605 Dottikon beim Bahnhof**



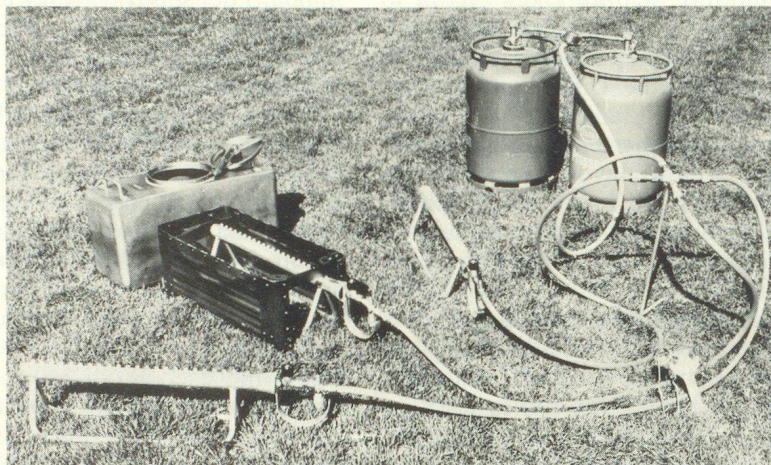
## AEH-Gas-Kochkistenbrenner für Propan- und Butangas

**Erleichterung beim Kochen!**

### **Vorteile der Gasbrenner**

- Sofort einsatzbereit
- Grosse Leistung: in 20 Minuten 3 × 25 l kochendes Wasser
- Unabhängig von Installationen
- Saubere Handhabung; keine Reinigungsprobleme, da russfrei
- Preiswert in Anschaffung und Unterhalt

**Preis:** Garnitur mit 3 Brennern Fr. 1065.–  
Zubehör: Holzkiste Fr. 185.–



Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt!

**Autogen Endress AG**  
Oberdorfstrasse 45  
8810 Horgen 2  
Telefon 01 725 21 21

**AUTOGEN  
ENDRESS AG  
HORGEN**

 **Unimog**

**Den vielseitigen und wendigen und sicheren  
und geländegängigen und schnellen  
und wirtschaftlichen und starken  
und komfortablen und robusten  
und zuverlässigen und soliden  
Schlepper und Geräteträger und Transporter  
liefern wir in zahlreichen Ausführungen  
zwischen 54 PS und 168 PS.**



UNIMOG-Generalvertretung: Robert Aebi AG, 8023 Zürich, Tel. 01/211 09 70  
Gebietsvertretungen: Lidoc-Garage AG, St. Margrethenstr. 9, 7002 Chur, Tel. 081/22 13 13 ●  
Marcel Boschung AG, Maschinenfabrik, 3185 Schmitten, Tel. 037/36 01 01 ● LARAG, Lastwagen-  
Reparatur AG, Toggenburgerstr. 104, 9500 Wil/SG, Tel. 073/25 11 55 ● MATRA Landmaschinen  
und Traktoren, Bernstrasse 160, 3252 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36 und 40 weitere UNIMOG-  
Werkstätten in der ganzen Schweiz.